

**[ The titles need to be translated, too,]**

*[Separate parts of sentence] [into less than] [33 Characters or symbol]*

*So phrase will fit on screen*

*You may change the order of phrases within a sentence*

<b>English language Original</b>	[ _ _ ] [ _ _ ]
Include translation of your language id e.g: [ <b>French /Français</b> ] ----->>>>>>	<b>Language id</b> [ <b>Bulgarian / Български</b> ]
<b>Title:</b>	[ Заглавие: ]
[ <b>informal translation to be used</b> ] [ <b>for subtitles or dubbing</b> ]---->>>>>>	[ Неофициален превод ] [ за субтитри или дублиране ]
<b>Text of Video Message</b> <b>from Davidson Hepburn,</b>	[ Текст на видеопослание ] [ от Дейвидсън Хепбърн ]
<b>President of the General</b> <b>Conference of UNESCO</b>	[ - Президент на Генералната ] [ конференция на ЮНЕСКО ]
<b>World Harmony Run 25<sup>th</sup> Anniversary:</b> <b>Toward 2022 and a Oneness-World</b>	[ 25 години Световен пробег на хармонията: ] [ към 2022 г. и за единен свят ]

<b>Message:</b>	[ Послание: ]
Dear Friends,	[ Скъпи приятели, ]
I offer my warm greetings as we approach the 25th Anniversary of the World Harmony Run and related activities for a culture of peace.	[ Поздравявам ви сърдечно ] [ с предстоящата 25-годишнина на ] [Световния пробег на хармонията ] [и свързаните с него прояви] [в името на мира. ]
I believe that all global citizens are eagerly looking toward the next decade – <b>2022 and beyond</b> – as a time of great progress and striking change.	[ Вярвам, че гражданите на света ] [очакват с надежда идното] [десетилетие – 2022 г. и след нея – ] [като време на огромен напредък] [и удивителни промени. ]
It is imperative that we work together to build a true <b>Oneness-World</b> .	[За да изградим единен свят, ] [ всички ние сме длъжни ] [ да работим заедно. ]
Among recent initiatives to strive toward this goal, the World Harmony Run is one of the most remarkable and far-reaching.	[Световният пробег на хармонията ] [е една от най-забележителните] [и /въздействащи] [съвременни инициативи,]

	[предприети в тази насока.]
It was launched by Sri Chinmoy in 1987 and even after his passing in 2007, continues to grow, advancing important ideals of UNESCO and of the entire United Nations community.	[Пробегът е основан от Шри Чинмой ] [през 1987 г., ] [като продължава да се разраства ] [и след кончината му през 2007г.,] [утвърждавайки високите идеали] [на ЮНЕСКО и на цялата] [общност на ООН.]
For my part, I would like to highlight a few specific activities that the World Harmony Run has already undertaken or inspired.	[Бих искал] [да изтъкна значението на конкретни проекти,] [които Пробегът на хармонията] [вече е осъществил или вдъхновил.]
It is my hope that these activities can be further expanded and enriched in the coming decade.	[Надявам се, че тези дейности] [ще бъдат разширени и обогатени] [още повече ] [през идното десетилетие.]
<b>1. Visit World Heritage Sites:</b>	[1. Дан към световното наследство]
The Run has visited a number of UNESCO World Heritage Sites in recent years.	[През последните години] [Пробегът посети редица обекти от] [Световното наследство на ЮНЕСКО.]
Runners and other participants, you perform a great service by encouraging people to experience and value the heritage of others.	[Бегачи и всички други участници,] [вие допринасяте много,] [като насърчавате хората] [да опознават и ценят] [наследството на другите. ]
<b>2. Perform Music:</b>	[ 2. Музикални изпълнения]
The simple but striking World Harmony Run theme song has been performed enthusiastically in many locations	[Непретенциозната,] [но завладяваща песен] [на Световния пробег на хармонията] [се изпълнява с ентузиазъм ] [на множество места.]
Multilingual musical performances provide joyful ways to express harmony and to share unique talents.	[Пеенето на различни езици] [е израз на хармония,] [който носи много радост] [и разкрива самобитни таланти.]
<b>3. Create or Display Art and Poetry:</b>	[3. Изкуство и поезия]
Harmony-themed art exhibits and poetry events associated with the Run	[Изложбите на тема хармония ] [и поетичните четения, ] [свързани с Пробега, ]

are wonderful occasions to bring people together to express universal aspirations.	[са възхитителни прояви,] [на които хората се събират,] [за да изразят общите си стремежи.]
<b>4. Value Diversity:</b>	[4. Да ценим многообразието:]
Appreciating diversity strengthens us.	[Многообразието ни прави силни. ]
As we exchange and share the wealth of our multifarious cultures in the spirit of peace, we realise that there is far more that unites than divides us.	[Когато обменяме и споделяме] [богатството на различните култури] [ в духа на мира, ние осъзнаваме,] [че нещата, които ни обединяват,] [са много повече от тези,] [които ни разделят.]
<b>5. Support Interfaith Acceptance:</b>	[5. Подкрепа за междурелигиозната] [толерантност]
Interfaith harmony is important to all civil society.	[Хармонията между религиите ] [е важна за гражданското общество.]
The World Harmony Run has been welcomed by people of many different religions , beliefs and faith-based communities.	[Световният пробег на хармонията] [се посреща радушно от хора,] [изповядващи различни религии,] [убеждения] [и духовни принципи.]
Passing the Harmony Torch is a simple, tangible and powerful way to express love of one's neighbour.	[Предавайки факела на хармонията,] [ние по семпъл, но осезателен начин даваме мощен израз] [на любовта си към другия.]
Conveying this message of interfaith harmony and understanding in churches, mosques, synagogues, temples and other places of worship will surely help foster a culture of peace and a growing feeling of universal oneness.	[Това послание за междурелигиозна] [хармония и разбирателство,] [достигнало до църкви, джамии,] [синагоги, храмове ] [и други свещени места,] [несъмнено ще допринесе] [за изграждането на мира и растящото] [чувство на всеобщо единство.]
<b>6. Honour Role Models</b>	[6. Отличия за даващите пример]
The Torch-Bearer Award programme, which acknowledges individual efforts at both the international and grassroots levels , is a wonderful idea.	[Наградата “Почетен факлоносец”, ] [която се връчва като признание] [за лични усилия] [както на международно,] [така и на местно ниво,] [е чудесна идея.]
Please continue to recognize	[Все така изказвайте почит ]

and honour pioneers in peace-building from all age groups so that others may be inspired to emulate and build upon their important contributions.	[и награждайвате пионерите] [в изграждането на мира] [от всички възрасти,] [за да вдъхновите и другите] [да ги следват и да развиват] [техния важен принос.]
<b>7. Discover New Possibilities</b>	<b>7. Откриване на нови възможности</b>
This last example is most important.	[Този последен пример] [е най-важен.]
By providing opportunities for individuals and communities to express their hopes for peace, you strengthen the social , cultural and spiritual fabric that connects the entire world family.	[Като давате възможност] [на отделни хора и цели общности] [да изразят надеждите си] [за мир,] [вие укрепвате социалната,] [културна и духовна тъкан,] [която свързва] [цялото световно семейство.]
Young people as well as older individuals will discover creative new ways to bring forward the best in each of us	[И младите хора, и по-възрастните] [ще открият нови,] [творчески пътища] [да извадят наяве] [най-доброто] [във всеки от нас. -]
- ways we have yet to imagine!	[пътища, които засега ] [не можем да си представим! ]
Encouraged to make their unique contributions, all members of the world family will help move our dreams closer to reality	[Насърчени да дадат своя] [уникален принос, всички членове] [на световното семейство] [ще помогнат да приближим] [нашите мечти до реалността.]
<b>8. Finally, Never Give Up!</b>	<b>[8. Накрая: Никога не се отказвайте!]</b>
All these efforts can renew our shared commitment, so necessary in our sometimes troubled world.	[Всички тези усилия могат] [да подновят общата ни] [ангажираност – толкова нужна] [в нашия понякога неспокоен свят.]
The next decade will inevitably require continuous renewal of our patience, determination and enthusiasm.	[Идното десетилетие неизбежно] [ще изисква от нас постоянно] [да подновяваме своето търпение, ] [решителност и ентузиазъм.]
No matter how challenging the circumstances ahead,	[Независимо колко големи] [предизвикателства ни чакат,]

I invite you to take to heart two resounding messages of the founder of this Run.	[нека вземем присърце] [две внушителни послания] [от основателя на този Пробег.]
First, “Never give up!” And always strive to do more.	[Първо: “Никога не се предавай!”] [И се стреми да направиш повече.]
In Sri Chinmoy’s words, “There is only one perfect road, and that road is ahead of you, always ahead of you.”	[Както казва Шри Чинмой,] [«Има само един съвършен път ] [и този път е пред теб,] [винаги пред теб.»]
<b>World Harmony run Theme song</b>	[Песента на Пробега на хармонията]
Run, run, run, run, run, run!	[ Пробег, пробег, пробег, пробег!]
World-Harmony-Run.	[Световен пробег на хармонията. ]
We are the oneness and fullness	[Ние сме единството и пълнотата]
of Tomorrow’s Sun	[на Утрешното Слънце.]
.- Sri Chinmoy	[- Шри Чинмой]
<b>25<sup>th</sup> Anniversary Banner</b>	[Плакат за 25-ия юбилей на Пробега]
World Harmony run, and	[Световен пробег на хармонията]
Sri Chinmoy Oneness-Home Peace Run	[и Пробег за мир «Дом на единството» ]
Celebrating Peace and Harmony since 1987	[на Шри Чинмой]
	[за мир и хармония от 1987 г.]
Founded by Sri Chinmoy	[Основан от Шри Чинмой]
Date of Translation: _____	[Дата на превода: 23 декември 2011]
Source: _____	[Източник:]

As of 02 Oct informal translations have been received for 10 Languages:  
**German , Spanish, Japanese, Croatian, Finish, Italian, Portuguese, French,  
Russian, Romanian.**

**To add a language - request the word formatted table from: Salil via  
mms.purity ws or Salil@worldharmnoyrun.org**

**Send completed forms to : Asidhari on mms with copy to adhiratha.**